

User Guide

Elcometer 122

Testex[®] Replica Tape

1 OVERVIEW

Elcometer 122 Testex® Tape consists of foam with a non-compressible backing. The foam side is rubbed into the surface providing a permanent mould of the peak-to-valley profile. The profile of the surface can then be measured using a micrometer such as the Elcometer 124 Foil Thickness Gauge^a.

Available in four profile ranges, it is important that the tape grade chosen is reflective of the profile being measured.

For Surface Profiles Between	Tape Grade	Part Number
12 - 25µm (0.5 - 1.0mils)	Coarse Minus	E122----A*
20 - 38µm (0.8 - 1.5mils)	Coarse	E122----B*
38 - 64µm (1.5 - 2.5mils)	Average of Coarse and X-Coarse	E122----B* E122----C*
64 - 115µm (2.5 - 4.5mils)	X-Coarse	E122----C*
>115µm (4.5mils)	X-Coarse Plus	E122----F*
Can be used in accordance with: ASTM D 4417-C, BS 7079-C5 (superseded), ISO 8503-5, NACE RP0287, US Navy NSI 009-32, US Navy PPI 63101-000		

Replace the '*' at the end of the part number with:

1 = Single Roll, 10 = Pack of 10, 50 = Pack of 50, 100 = Pack of 100

2 TAKING A READING

- 1 Tear off one section of tape from the roll, peel off the backing tape and retain the backing for future use.
- 2 Stick the tape on to the test surface, and rub the central portion using a swizzle stick^b, or the end of a pen, pencil or similar rounded object until dark spots appear. This gives a surface profile replica.
- 3 Using a micrometer such as the Elcometer 124 Foil Thickness Gauge^a, measure the thickness of the central portion of the tape replica and subtract 50µm (2mils) from the reading. This result is the peak-to-valley profile height. Write the value on the tape.
- 4 Replace the backing tape to preserve the imprinted profile for future reference.

^a The Elcometer 124 Foil Thickness Gauge is available to purchase from Elcometer or your local Elcometer supplier, see Section 4.

^b Swizzle sticks are available to purchase from Elcometer or your local Elcometer supplier using part number T1222498.

3 ADDITIONAL INFORMATION

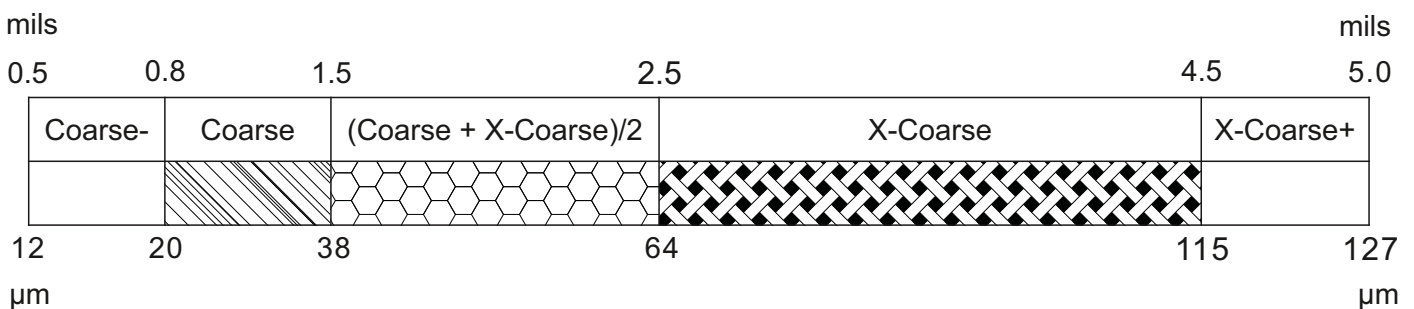
Elcometer 122 Coarse and X-Coarse tape grades have been redesigned to improve performance in temperatures above 60°C (140°F).

This redesign has affected the overlap between the ranges of the two grades, resulting in a change in the measurement procedure.

If a measurement made with either tape grade is between 38 and 64µm (1.5 and 2.5mils), a second measurement should be taken at the same spot, with the **OTHER** grade.

If **BOTH** values are between 38 and 64µm (1.5 and 2.5mils) then the peak-to-valley height is the average of the two values. If the second value is outside this range, this should be used and the initial value discarded.

The effect of these changes is to make the Coarse and X-Coarse grade tape measurements more comparable with other means of determining profile over testex tape's primary range of 20 to 115µm (0.8 to 4.5mils).



*The shaded segments mark the primary range for Coarse and X-Coarse grades.
The white segment indicates the range of X-Coarse Plus.*

4 ELCOMETER 124 FOIL THICKNESS GAUGE

Available to purchase from Elcometer or your local Elcometer supplier, the Elcometer 124 Foil Thickness Gauge is used to measure the peak-to-valley height of a surface profile moulded in Elcometer 122 Testex® Replica Tape.



Contact Elcometer, your local Elcometer supplier or visit www.elcometer.com for further product information.

For the avoidance of doubt, please refer to the original English language version.

The Elcometer 122 is packed in a cardboard package. Please ensure that this packaging is disposed of in an environmentally sensitive manner. Consult your local Environmental Authority for further guidance.

elcometer® is a registered trademark of Elcometer Limited, Edge Lane, Manchester, M43 6BU.
United Kingdom

All other trademarks acknowledged.

© Elcometer Limited 2010-2017. All rights reserved. No part of this document may be reproduced, transmitted, transcribed, stored (in a retrieval system or otherwise) or translated into any language, in any form or by any means (electronic, mechanical, magnetic, optical, manual or otherwise) without the prior written permission of Elcometer Limited.



Guide d'utilisation

Elcometer 122

Ruban Testex®

1 PRÉSENTATION

Le ruban Testex® Elcometer 122 est fabriqué en mousse portant un doublage incompressible. Le côté en mousse est appliqué sur la surface, et permet d'obtenir le moulage permanent des pics et creux du profil qui est alors mesuré à l'aide de la jauge d'épaisseur Elcometer 124^a.

Existent en quatre plages de profil, il est important que le grade du ruban sélectionné soit représentatif du profil de surface mesuré.

Pour les profils entre	Finest de ruban	Référence article
12 - 25µm (0.5 - 1.0mils)	Coarse Minus	E122----A*
20 - 38µm (0.8 - 1.5mils)	Coarse	E122----B*
38 - 64µm (1.5 - 2.5mils)	Moyenne de Coarse X-Coarse	E122----B* E122----C*
64 - 115µm (2.5 - 4.5mils)	X-Coarse	E122----C*
>115µm (4.5mils)	X-Coarse Plus	E122----F*
Peut être utilisé conformément à : ASTM D 4417-C, BS 7079-C5 (remplacée), ISO 8503-5, NACE RP0287, US Navy NSI 009-32, US Navy PPI 63101-000		

Remplacez le '*' à la fin de la référence article avec :

1 = 1 rouleau, 10 = Lot de 10, 50 = Lot de 50, 100 = Lot de 100

2 PRENDRE UNE MESURE

- Détachez une section de ruban du rouleau, décollez le ruban de protection et conservez le pour une utilisation ultérieure.
- Appliquez le ruban sur la surface d'essai, et frottez la portion centrale en utilisant un applicateur normalisé^b, ou l'extrémité d'un crayon, stylo ou objet similaire arrondi jusqu'à ce que des points sombres apparaissent. Cela donne une réplique du profil de surface.
- En utilisant un micromètre tel que la jauge d'épaisseur de cale Elcometer 124^a, mesurez l'épaisseur de la partie centrale du ruban répliqueur et sustrayez 50 µm (2 mils) de la valeur lue. Ce résultat est la hauteur de profile pic-à-creux. Ecrivez la valeur sur le ruban.
- Remettez en place le ruban de protection pour préserver le profile imprimé pour future référence.

^a La jauge d'épaisseur de cale Elcometer 124 est disponible à l'achat auprès d'Elcometer ou de votre distributeur Elcometer local, voir section 4.

^b Les applicateurs normalisés sont disponible à la vente auprès d'Elcometer ou de votre distributeur Elcometer local en utilisant la référence numéro T12222498.

3 INFORMATIONS COMPLEMENTAIRES

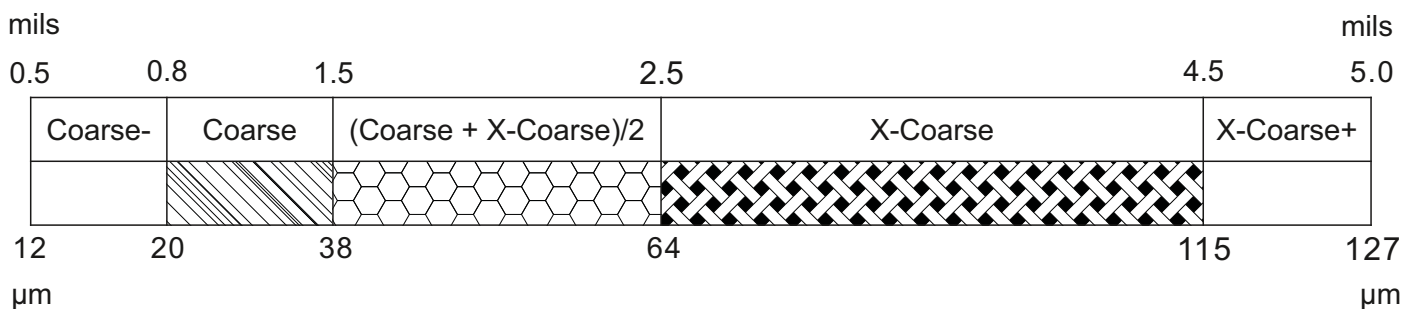
Les rubans de finesses Coarse et X-coarse Elcometer 122 ont été revus pour améliorer leur performance à des températures supérieures à 60 °C (140 °F).

Cette reconception a affecté le chevauchement entre les gammes des deux finesses, résultant en une modification de la procédure de mesure.

Si une mesure faite avec l'une des deux finesses de ruban est entre 38 et 64 μm (1,5 et 2,5 mils), une seconde mesure doit être faite au même emplacement, avec **l'AUTRE** finesse.

Si **LES DEUX** valeurs sont entre 38 et 64 μm (1,5 et 2,5 mils) alors la hauteur pic-à-creux est la moyenne des deux valeurs. Si la seconde valeur est en dehors de cette gamme, elle doit être retenue et la première valeur ignorée.

L'effet de ces changements est d'améliorer la comparaison entre des mesures faites avec les finesses Coarse et X-Coarse et d'autres moyens de détermination de profile sur la gamme principale du ruban Testex de 20 à 115 μm (0,8 à 4,5 mils)



*Les segments remplis indiquent la gamme principale pour les finesses Coarse et X-Coarse.
Le segment vide indique la gamme X-Coarse Plus.*

4 JAUGE D'ÉPAISSEUR DE FEUILLE ELCOMETER 124

Disponible à l'achat auprès d'Elcometer ou de votre distributeur Elcometer local, la jauge d'épaisseur de cale Elcometer 124 est utilisée pour mesurer la hauteur pic-à-creux d'un profil de surface moulé dans un ruban répliqueur Testex® Elcometer 122



Contactez Elcometer, votre distributeur Elcometer local ou visitez www.elcometer.fr pour plus d'information sur nos produits.

En cas de doute, merci de vous référer à la version originale anglaise de ce manuel.

L'Elcometer 122 est livré dans un emballage en carton. Merci d'éliminer cet emballage de manière écologique. Contactez la déchèterie de votre localité pour plus d'informations sur le recyclage.

elcometer® est une marque déposée d'Elcometer Limited, Edge Lane, Manchester, M43 6BU. Royaume Uni. Toutes les autres marques sont reconnues.

© Elcometer Limited 2010-2017. Tous droits réservés. Aucune partie de ce document ne peut être reproduite, transmise, transcrite, stockée (dans un système documentaire ou autre) ou traduite dans quelque langue que ce soit, sous quelque forme que ce soit ou par n'importe quel moyen (électronique, mécanique, magnétique, optique, manuel ou autre) sans la permission écrite préalable d'Elcometer Limited.



Gebrauchsanleitung

Elcometer 122

Testex[®]-Replizierband

1 ÜBERBLICK

Elcometer 122 Testex-Band besteht aus Schaumstoff auf einer nicht komprimierbaren Unterlage. Die schaumstoffbeschichtete Seite wird gegen die Oberfläche gepresst, um einen dauerhaften Abdruck des Oberflächenprofils zu erzeugen, der anschließend mit der Elcometer 124 Dickenmessuhr^a gemessen werden kann.

In vier Profilbereichen erhältlich, es ist wichtig eine dem zu messenden Profil entsprechende Bandvariante zu wählen.

Für Profile von	Profilbereich	Bestellnummer
12 - 25µm (0,5 - 1,0mils)	Rau Minus	E122----A*
20 - 38µm (0,8 - 1,5mils)	Rau	E122----B*
38 - 64µm (1,5 - 2,5mils)	Durchschnitt von rauem und extrarauem Band	E122----B* E122----C*
64 - 115µm (2,5 - 4,5mils)	Extrarau	E122----C*
>115µm (4,5mils)	Extrarau Plus	E122----F*
Verwendbar gemäß: ASTM D 4417-C, BS 7079-C5 (ersetzt), ISO 8503-5, NACE RP0287, US Navy NSI 009-32, US Navy PPI 63101-000		

Ersetzen Sie den '*' am Ende jeder Bestellnummer mit:

1 = 1 Rolle, 10 = 10er-Pack, 50 = 50er-Pack, 100 = 100er-Pack

2 ERFASSEN EINES MESSWERTS

- 1 Reißen Sie einen Streifen von der Rolle ab, ziehen Sie das hintere Klebeband ab und heben Sie es auf, falls es künftig benötigt wird.
- 2 Kleben Sie den Streifen auf die Testfläche und reiben Sie mit einem Rührstäbchen^b oder mit dem Ende eines Kulis, Bleistifts bzw. einem ähnlichen runden Gegenstand die mittige Folie, bis schwarze Flecken erscheinen. Dies ergibt einen Negativabdruck der Oberfläche.
- 3 Mit einer Feinmesslehre wie der Elcometer 124 Dickenmessuhr^a messen Sie die Dicke der mittigen Folie des Replizierstreifens und ziehen dabei 50 µm (2 mils) vom Messwert ab. Das Ergebnis ist die Profilhöhe von der Spitze bis zum tiefsten Punkt. Schreiben Sie den Messwert auf den Streifen.
- 4 Falls das Band für künftige Dokumentation gebraucht wird, kleben Sie die Rückseitenfolie wieder auf, um das eingedruckte Profil zu schützen.

^a Die Elcometer 124 Dickenmessuhr können Sie direkt von Elcometer Instruments GmbH oder einem Händler in Ihrer Nähe beziehen (siehe Abschnitt 4)

^b Andrucksifte können Sie kaufen bei der Elcometer Instruments GmbH oder einem Händler in Ihrer Nähe unter Verwendung der Bestellnummer T12222498.

3 ZUSÄTZLICHE INFORMATION

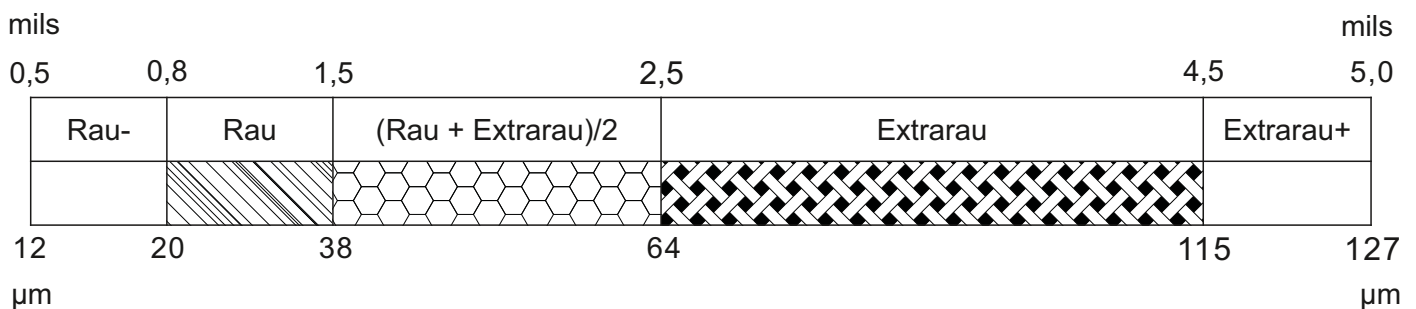
Die Elcometer 122 Rau- und Extrarau-Profilbereiche haben ein neues Design, um die Leistung bei Temperaturen über 60° (140° F) zu verbessern.

Das geänderte Design hat die Überschneidung der beiden Profilbereiche beeinflusst, woraufhin sich die Messmethode verändert hat.

Wenn sich eine Messung beider Profilbereiche zwischen 38 und 64 µm (1,5 und 2,5 mils) befindet, dann sollte eine zweite Messung am gleichen Punkt durchgeführt werden mit dem ANDEREN Profilbereich.

Sollten sich BEIDE Werte zwischen 38 und 64 µm (1,5 und 2,5 mils) befinden, dann ist die Rautiefe der Durchschnitt der beiden Werte. Sollte sich der zweite Wert außerhalb dieses Bereichs befinden, sollte dieser verwendet und der Anfangswert verworfen werden.

Diese Änderungen beabsichtigen, dass die Messungen mit den Profilen 'Rau' und 'Extrarau' vergleichbarer werden zu anderen Methoden der Ermittlung von Profilen, mit Hilfe des Grundsortiments an Testex-Replizierbändern von 20 bis 115µm (0,8 und 4,5mils).



Die schattierten Segmente kennzeichnen das Grundsortiment der Profilbereiche 'Rau' bis 'Extrarau'. Das weiße Segment zeigt den Profilbereich 'Extrarau Plus' an.

4 ELCOMETER 124 DICKENMESSUHR

Die Elcometer 124 Dickenmessuhr können Sie kaufen bei der Elcometer Instruments GmbH oder Ihrem nächstliegenden Händler. Sie misst die Rautiefe eines Oberflächenprofils, die im Elcometer 122 Testex® Replizierband eingeprägt ist.



Kontaktieren Sie die Elcometer Instruments GmbH oder Ihren nächstliegenden Elcometer Händler oder besuchen Sie uns auf www.elcometer.de für weitere Produktinformationen.

Beziehen Sie sich im Zweifelsfall bitte auf die englischsprachige Version.

Das Elcometer 122 ist in einem Karton verpackt. Stellen Sie bitte sicher, dass diese Verpackung auf umweltverträgliche Weise entsorgt wird. Lassen Sie sich von Ihrer örtlichen Umweltbehörde weiterberaten.

elcometer® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Elcometer Limited, Edge Lane, Manchester, M43 6BU, Großbritannien und Nordirland.

Alle anderen Handelsmarken sind anerkannt.

© Elcometer Limited 2010-2017. Sämtliche Rechte vorbehalten. Kein Teil dieses Dokuments darf ohne die vorherige schriftliche Genehmigung der Elcometer Limited in jedweder Form oder auf jedwede Art reproduziert, übertragen, transkribiert, gespeichert (in einem Abrufsystem oder auf sonstige Weise) oder in jedwede Sprache (elektronisch, mechanisch, magnetisch, optisch, manuell oder auf sonstige Weise) übersetzt werden.



Guía del usuario

Elcometer 122

Cinta réplica Testex®

1 DESCRIPCIÓN GENERAL

La cinta Testex Elcometer 122 consiste en espuma con un respaldo no comprimible. El lado de la espuma se aprieta contra la superficie proporcionando un patrón permanente del perfil pico a valle, que después se puede medir usando el medidor de espesores Elcometer 124^a.

Disponible en cuatro gamas de perfiles, es importante que el tipo de cinta elegido refleje el perfil que se está midiendo.

Para los perfiles de superficie de entre	Categoría de cinta	Número de pieza
12 - 25 µm (0,5 - 1,0 mil)	Gruesa Minus	E122----A*
20 - 38 µm (0,8 - 1,5 mil)	Gruesa	E122----B*
38 - 64 µm (1,5 - 2,5 mil)	Promedio de cinta gruesa y x-gruesa	E122----B* E122----C*
64 - 115 µm (2,5 - 4,5 mil)	X-Gruesa	E122----C*
>115µm (4,5 mil)	X-Gruesa Plus	E122----F*
Cumple las siguientes normas: ASTM D 4417-C, BS 7079-C5 (sustituido), ISO 8503-5, NACE RP0287, US Navy NSI 009-32, US Navy PPI 63101-000		

Sustituya el «*» que figura al final del número de referencia por:

1 = 1 Rollo, 10 = Paquete de 10, 50 = Paquete de 50, 100 = Paquete de 100

2 TOMA DE UNA LECTURA

- 1 Separe una sección de cinta del rollo, despegue el reverso de la cinta y consérvelo para usarlo en el futuro.
- 2 Adhiera la cinta a la superficie de prueba y frote la parte central utilizando el agitador^b o el extremo de un bolígrafo, un lápiz o un objeto redondeado similar hasta que aparezcan puntos oscuros. De este modo obtendrá una réplica del perfil de la superficie.
- 3 Con un micrómetro como el Medidor de espesor de láminas Elcometer 124^a, mida el espesor de la parte central de la réplica de cinta y reste 50 µm (2 mils) de la lectura. Obtendrá la altura del perfil de pico a valle. Escriba el valor en la cinta.
- 4 Vuelva a colocar el reverso de la cinta para conservar el perfil impreso para futuras consultas.

^a El Medidor de espesor de láminas Elcometer 124 puede adquirirse de Elcometer o de su proveedor local de productos Elcometer; consulte la sección 4.

^b Pueden adquirirse agitadores de Elcometer o de su proveedor local de productos Elcometer indicando el número de referencia T12222498.

3 INFORMACIÓN ADICIONAL

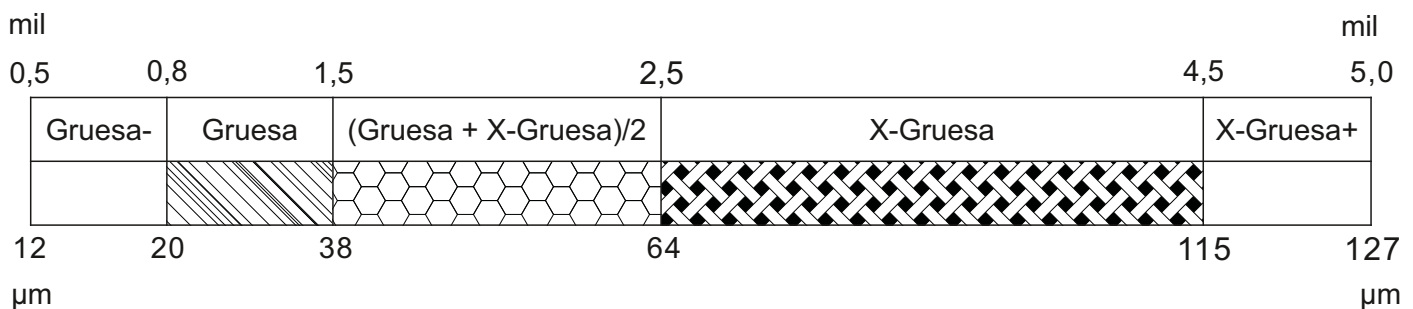
Las categorías de cinta Elcometer 122 Gruesa y X-Gruesa han sido rediseñadas para mejorar el rendimiento con temperaturas superiores a 60°C (140°F).

Este rediseño ha afectado al solapamiento entre los rangos de las dos categorías, lo que ha originado un cambio en el procedimiento de medición.

Si una medición realizada con cualquiera de las dos categorías de cinta es de entre 38 y 64 µm (1,5 y 2,5 mils), deberá tomarse una segunda medición en el mismo punto con la **OTRA** categoría.

Si **AMBOS** valores se sitúan entre 38 y 64 µm (1,5 y 2,5 mils), la altura de pico a valle será la media de los dos valores. Si el segundo valor queda fuera de este rango, deberá utilizarse dicho valor y descartarse el valor inicial.

Estos cambios tienen como objetivo lograr que las mediciones realizadas con las categorías de cinta Gruesa y X-Gruesa sean más comparables a las de otros medios de determinación del perfil sobre el rango principal de cinta testex de 20 a 115 µm (de 0,8 a 4,5 mils).



Los segmentos sombreados marcan el rango principal para las categorías Gruesa y X-Gruesa. El segmento blanco indica el rango de X-Gruesa Plus.

4 MEDIDOR DE ESPESOR DE LÁMINAS ELCOMETER 124

El Medidor de espesor de láminas Elcometer 124, que puede adquirirse de Elcometer o de su proveedor local de productos Elcometer, se utiliza para medir la altura de pico a valle de un perfil de superficie moldeado en Cinta réplica Elcometer 122 Testex®.



Para obtener más información sobre productos, póngase en contacto con Elcometer o con su proveedor local de productos Elcometer, o bien visite www.elcometer.com.

Para despejar cualquier duda, consulte la versión original en inglés.

El Elcometer 122 se suministra en un paquete de cartón. Asegúrese de que este embalaje se desecha de forma respetuosa con el medio ambiente. Consulte a las autoridades locales en materia medioambiental para obtener información.

elcometer® es una marca comercial registrada de Elcometer Limited, Edge Lane, Manchester, M43 6BU. Reino Unido

Todas las demás marcas comerciales se dan por reconocidas.

© Elcometer Limited 2010-2017. Todos los derechos reservados. Este documento ni ningún fragmento del mismo pueden reproducirse, transmitirse, transcribirse, almacenarse (en un sistema de recuperación o de otro tipo) ni traducirse a ningún idioma, en ningún formato ni por ningún medio (ya sea electrónico, mecánico, magnético, óptico, manual o de otro tipo) sin permiso previo y por escrito de Elcometer Limited.



Gebruikershandleiding

Elcometer 122
Testex[®] Replica Tape

1 OVERZICHT

Elcometer 122 Testex[®] tape bestaat uit een laagje schuim met bovenaan een harde kunststoflaag. De schuimkant wordt in het oppervlak gedruwd om een permanente afdruk van het profiel te nemen dat met de Elcometer 124 diktemeter^a gemeten wordt.

Verkrijgbaar in vier profielbereiken, het is belangrijk dat de gekozen tapewaarde overeenkomt met het te meten profiel.

Voor profielen tussen	Tape Soort	Artikelnummer
12 - 25 µm (0,5 - 1,0 mil)	Coarse Minus	E122----A*
20 - 38 µm (0,8 - 1,5 mil)	Coarse	E122----B*
38 - 64 µm (1,5 - 2,5 mil)	Gemiddeld coarse en X-coarse tape	E122----B* E122----C*
64 - 115 µm (2,5 - 4,5 mil)	X-Coarse	E122----C*
>115 µm (4,5 mil)	X-Coarse Plus	E122----F*
Kan worden gebruikt in overeenstemming met: ASTM D 4417-C, BS 7079-C5 (vervangen), ISO 8503-5, NACE RP0287, US Navy NSI 009-32, US Navy PPI 63101-000		

Vervang de '*' aan het eind van het artikelnummer met:

1 = 1 Rol, 10 = Pakket van 10, 50 = Pakket van 50, 100 = Pakket van 100

2 EEN METING VERRICHTEN

- 1 Scheur een tape van de rol, verwijder de tape aan de achterkant en bewaar de achterkant voor toekomstig gebruik.
- 2 Plak de tape op het testoppervlak, en wrijf het centrale deel met de swizzle stick^b, of het einde van een pen, potlood of gelijk rond object totdat donkere plekken ontstaan. Dit geeft een oppervlakte profiel replica beeld.
- 3 Gebruik een micrometer zoals de Elcometer 124 folie diktemeter^a, meet de dikte van het centrale deel van de replica tape en trek 50 micron (2 mils) af van de meting. Dit resultaat is de top - dal profielhoogte. Schrijf de waarde op de tape
- 4 Herplaats de achterkant van de tape om het ingedrukte profiel voor later te bewaren.

^a De Elcometer 124 folie diktemeter is te koop bij Elcometer of uw lokale Elcometer leverancier, zie sectie 4.

^b Swizzle sticks zijn te koop bij Elcometer of uw lokale Elcometer leverancier met artikelnummer T1222498.

3 AANVULLENDE INFORMATIE

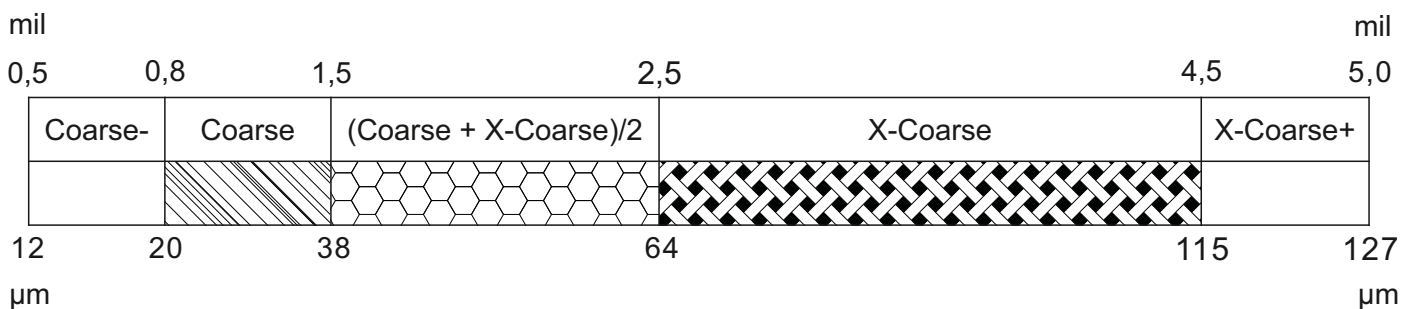
Elcometer 122 Coarse en X-coarse tape soorten zijn opnieuw ontworpen om de prestaties te verbeteren bij temperaturen boven 60°C (140°F).

Dit nieuwe ontwerp heeft de overlapping tussen de bereiken van de twee soorten, resulterend in een verandering in de meetprocedure.

Als een meting met een tape soort ligt tussen de 38 en 64 µm (1.5 en 2.5mils), moet een tweede meting gedaan worden op dezelfde plek, met een andere soort.

Als **BEIDE** waarden tussen 38 en 64µm (1.5 en 2.5mils) liggen dan is de piek-dal hoogte het gemiddelde van de twee waarden. Als de tweede waarde buiten dit bereik valt, dan moet deze worden gebruikt en de initiële waarde niet gebruikt worden.

Het effect van deze veranderingen is om de metingen van Coarse en X-Coarse tape soorten vergelijkbaar te maken met andere manieren om profiel te meten over het testex tape primaire bereik van 20 tot 115µm (0.8 tot 4.5mils).



De segmenten met schaduw markeren het primaire bereik van de Coarse en X-Coarse soorten. Het witte segment geeft het bereik van de X-Coarse Plus.

4 ELCOMETER 124 DIKTEMETER

Verkrijgbaar voor verkoop van Elcometer of uw lokale Elcometer leverancier, de Elcometer 124 folie diktemeter wordt gebruikt om de piek - dal hoogte van een oppervlakteprofiel te meten gevormd in de Elcometer 122 Testex® Replica Tape.

Contacteer Elcometer, uw lokale Elcometer leverancier of bezoek www.elcometer.com voor meer product informatie.



Raadpleeg de originele Engelse versie om twijfel uit te sluiten.

De Elcometer 122 is verpakt in karton. Zorg ervoor dat de verpakking milieuvriendelijk wordt afgevoerd. Neem contact op met de milieufdeling van uw gemeente voor advies.

elcometer® is een gedeponerd handelsmerk van Elcometer Limited, Edge Lane, Manchester, M43 6BU. Verenigd Koninkrijk

Alle andere handelsmerken zijn het eigendom van hun respectievelijke eigenaars.

© Elcometer Limited 2010-2017. Alle rechten voorbehouden. Niets van dit document mag worden gereproduceerd, overgedragen, getranscribeerd, opgeslagen (in een retrievalsysteem of anderszins) of vertaald in enige taal, in enige vorm of door enig middel (elektronisch, mechanisch, magnetisch, optisch, handmatig of anderszins) zonder de voorafgaande schriftelijke toestemming van Elcometer Limited.



用户手册

Elcometer 122

Testex® 复制带

1 概览

Elcometer 122 Testex®复制带由泡沫组成，其底面不可压缩。将泡沫面嵌入待测表面拓印，压出一个永久性的峰顶到谷底的面铸型，然后使用Elcometer 124^a测厚仪来测量。

有四种轮廓范围，重要的是选择测试带等级反映被测量的粗糙度。

表面轮廓之间	测试带等级	部件编号
12 - 25µm (0.5 - 1.0mils)	粗减	E122----A*
20 - 38µm (0.8 - 1.5mils)	粗糙	E122----B*
38 - 64µm (1.5 - 2.5mils)	粗糙和特粗糙的平均值	E122----B* E122----C*
64 - 115µm (2.5 - 4.5mils)	特粗糙	E122----C*
>115µm (4.5mils)	特粗糙加	E122----F*
可按照使用: ASTM D 4417-C, BS 7079-C5 (取代), ISO 8503-5, NACE RP0287, US Navy NSI 009-32, US Navy PPI 63101-000		

在部件编号末尾替换“*”：

1 = 1卷, 10 = 10个装, 50 = 50个装, 100 = 100个装

2 测量读数

- 1 从卷筒撕下一个部分复制带，剥离复制带的背衬，保留背面如果将来需要使用。
- 2 粘复制带到表面，并使用提供的调酒棒^b，或一支笔，铅笔头或类似圆形的物体，擦中心部分直到黑斑出现。这给出了一个表面的复制。
- 3 使用微计如易高124测厚仪^a，测量复制带中央部分的厚度，并从中央部分的厚度减去50µm (2mils)。这个结果是峰到谷轮廓高度。写这值在复制带上。
- 4 如果需要将来供参考，更换回背衬保存轮廓印迹。

^a Elcometer 124测厚仪可从易高或您当地的易高供应商处购买，见第4部分。

^b 使用编号T12222498调酒棒都可以从易高或当地易高供应商购买。

3 附加信息

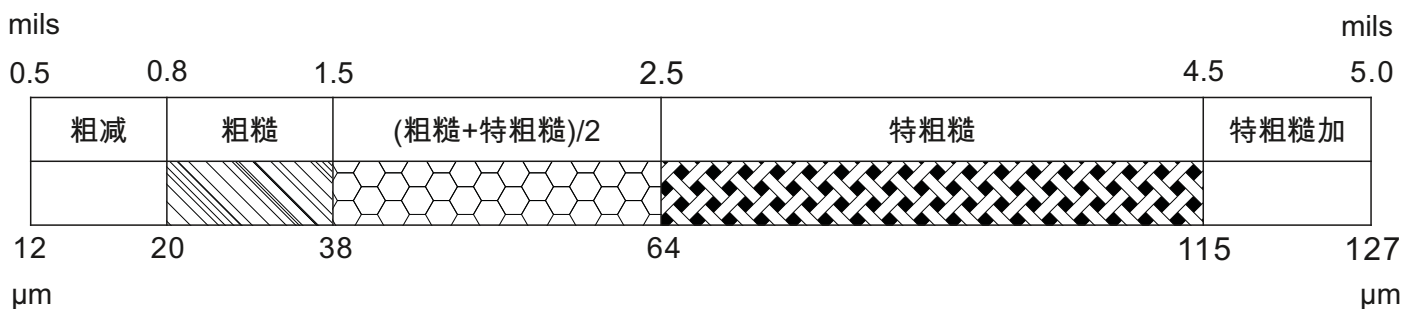
Elcometer 122粗糙和特粗糙带级别已经重新设计，以改善在温度超过60°C(140°F)的性能。

这种重新设计已经影响了两个等级范围之间的重叠，导致了测量过程的变化。

如果用复制带级别进行的测量值在38到64 μm (1.5和2.5mils)之间，则应在同一点用其他等级进行第二次测量。

如果两个值均在38到64 μm (1.5和2.5mils)之间,那么峰谷高度是两个值的平均值。但是，如果第二个值在该范围之外，则应使用该值并丢弃初始值。

这些变化的作用是使粗糙和特粗糙等级的带测量更能与其他测试方法进行比较，其中测试带的主要范围为20至115 μm (0.8至4.5mils)。



阴影部分标记粗糙和特粗糙等级的主要范围。白色段表示特粗糙加的范围。

4 ELCOMETER 124 测厚 仪

可从易高或当地易高供应商处购买，易高124测厚仪被用于测量在易高122Testex®复制带模制的表面轮廓的峰到谷高度。

联系易高，当地易高供应商或访问
www.elcometer.com进一步的产品信息。



避免疑议, 请参考英文版本.

易高122是装在一个纸箱包装。请确保此包装在一个环境敏感的方式进行处理. 请咨询当地环境局为进一步指导。
elcometer® 是Elcometer公司的注册商标, Edge Lane, 曼彻斯, M43 6BU,英国.

所有商标也都得到注册许可。

© Elcometer Limited 2010-2017. 公司保留所有权利. 本文献任何部分都不得复制, 传输, 存储(在检索或其他), 或者在没有Elcometer Limited事先书面许可的情况下以任何方式(电子, 机械, 磁性, 光学, 手动或其他)译成任何语言.



ユーザーガイド

Elcometer 122 Testex® Replica Tape

1 概要

Elcometer 122 Testex®テープは非圧縮性の裏地にフォームが付いたテープです。まず、フォーム側を試験面に押し付け、表面の凹凸（山と谷）の型を取ります。この型をElcometer 124^aシックネスゲージで測定します。

4つの範囲に対応しています。測定する表面形状に合わせて選択する事が重要です。

測定範囲	使用するテープ	コード番号
12～25µm (0.5～1.0mils)	Coarse Minus	E122----A*
20～38µm (0.8～1.5mils)	Coarse	E122----B*
38～64µm (1.5～2.5mils)	CoarseとX-Coarseの 測定値の平均	E122----B* E122----C*
64～115µm (2.5～4.5mils)	X-Coarse	E122----C*
>115µm (4.5mils)	X-Coarse Plus	E122----F*
適合規格： ASTM D 4417-C, BS 7079-C5（国際規格によって置き換えられます）、 ISO 8503-5, NACE RP0287, US Navy NSI 009-32, US Navy PPI 63101-000		

コード番号の後の*が数を示します：

1 = 1巻, 10 = 10巻入り, 50 = 50巻入り, 100 = 100巻入り

2 測定

- 1 テープの1回分を切り取り、裏側の紙をはがします。この紙は、後で使えるように残しておいてください。
- 2 試験面にテープを貼り付け、擦り棒^b、ペン、鉛筆または同様の丸い棒で、テープの中央部を黒い点が現れるまで擦ります。これにより表面形状を転写させます。
- 3 Elcometer 124^aシックネスゲージかマイクロメーターで、テープの中央の部分の厚さを測り、測定値から50µm (2mil) 差し引きします。この値が、表面の山から谷までの深さになります。テープにこの値を書き込みます。
- 4 手順1ではがした紙を元通り貼り付け、試験面の型の記録として保管します。

^a Elcometer 124シックネスゲージはElcometerまたはその代理店から購入が可能です、セクション4を参照ください。

^b 擦り棒はElcometerまたはその代理店より購入が可能です。コード番号はT12222498です。

3 追加情報

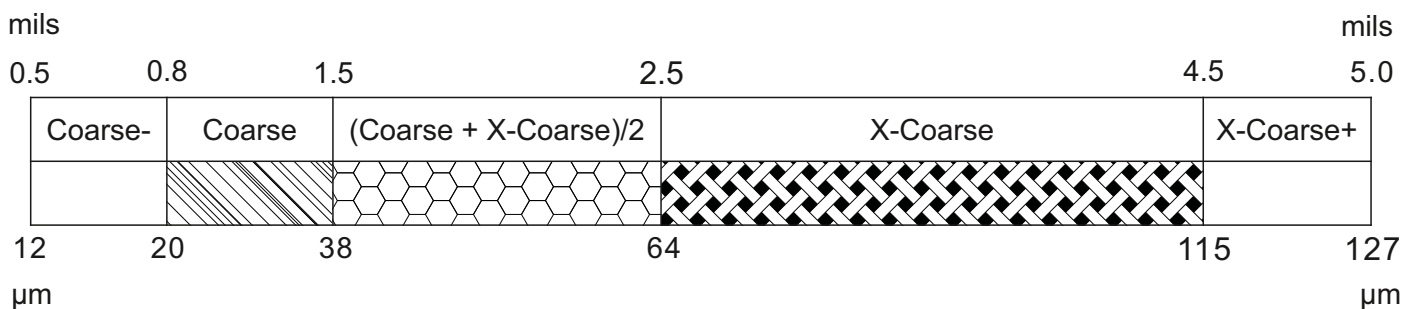
Elcometer 122 CoarseテープとX-Coarseテープは、60°C (140°F) 以上の環境で正確な測定値が得られるようにデザイン変更されています。

このデザイン変更により、2つのテープの測定範囲が重なっている部分が影響を受けるため、測定方法も変わっています。

一方のテープで得られた値が、38~64μm (1.5~2.5mil) の場合は、もう一方のテープで同じ場所を測定します。

両方のテープの測定結果が38~64μm (1.5~2.5mil) になった場合は、その平均値が山から谷の深さであると判断してください。2番目のテープの測定値がこの範囲外になった場合は、その値を採用し、1番目の値は無視してください。

上記の変更は、CoarseテープとX-Coarseテープで得られた20~115μm (0.8~4.5mil) の値と、他の方法で測定した値の適合性を上げるためです。



斜線の部分は、CoarseテープとX-Coarseテープの固有の測定範囲を示します。
白地の部分はX-Coarse Plusの測定範囲です。

4 ELCOMETER 124シックネスゲージ

Elcometerまたはその代理店から購入が可能なElcometer 124シックネスゲージは、Elcometer 122Testex®テープに転写した山から谷までの高さを測定するのに使用されます。

詳しくは、Elcometerまたはその代理店にコンタクトするか、www.elcometer.comにアクセスしてください。



不明な点がある場合は、英語版の取扱説明書を確認してください。

Elcometer 122は、段ボール箱に梱包されています。包材は、環境保全に配慮した方法で破棄してください。詳しくは、地方自治体等の適切な機関にお問い合わせください。

elcometer® は、Elcometer Limitedの登録商標です。所在地: Edge Lane, Manchester, M43 6BU
United Kingdom

その他の商標については、その旨が記されています。

© Elcometer Limited 2010-2017. All rights reserved. この文書の一部または全部を、Elcometer Limitedの事前の書面による許可なく、いかなる形式や方法（電子的、機械的、磁氣的、工学的、手動を問わず）によっても、複製、転送、保管（検索可能なシステムかどうかを問わず）、または他の言語に翻訳することを禁じます。

